

JVC

KS-GA100

HEPA AIR PURIFIER FOR VEHICLE: INSTRUCTION MANUAL

PURIFICATEUR D'AIR POUR VÉHICULE HEPA: MODE D'EMPLOI

HEPA-LUFTREINIGER FÜR FAHRZEUGE: BETRIEBSANLEITUNG

HEPA-LUCHTREINIGER VOERTOEG: GEBRUIKSAANWIJZING

HEPA-PURIFICADOR D'ARIA PER VEICULO: ISTRUZIONI PER L'USO

PURIFICADOR DE AIRE PARA VEHÍCULOS HEPA: MANUAL DE INSTRUCCIONES

PURIFICADOR DE AR HEPA PARA VEÍCULO: MANUAL DE INSTRUÇÕES

HEPA

هتھی الهوا لٲرکٲا: تٲه لٲرکٲا

تصفیہکنندہ ہوا فیلٹر HEPA: تفقیفہ زارنھا

JVC

KENWOOD Corporation

B5A-3287-00/00 (WH)

English

Safety precautions

Read this page carefully to ensure safe operation.

Installation and wiring
⚠ WARNING
- Do not use this unit on vehicles except those that are equipped with a DC12V/DC24V supply. This may cause a fire or malfunction. - Never install or wire the unit in a location that will obstruct the operation of the air bag. The air bag may malfunction, resulting in a fatal accident. When installing the unit in a vehicle fitted with air bags, check the work precautions with the vehicle manufacturer. - Do not install the unit in a location that may interfere with the visibility or driving operation, or in a location that may pose a danger to passengers. This may result in a traffic accident or injury. - After installing and wiring the unit, check that the electrical equipment of the vehicle is working properly. When the electrical equipment (meters, brake lamps, etc.) of the vehicle is used in an abnormal operating condition, this may cause a fire or traffic accident. - Do not use the unit if it is plugged in very loosely or very firmly into the accessory socket. The USB car charger of the unit may not fit the size of the accessory socket depending on the vehicle model, resulting in an electric shock, short circuit or fire. - Plug in the cable securely. If the cable cannot be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock due to poor contact. - Do not place the unit in a place within the reach of infants and children. The cable may be wound around the neck of the infant or child by mistake, causing asphyxiation. - Install and wire the unit according to the instruction manual. If not, this may cause a fire or malfunction. Carry out the work correctly in accordance with the procedure. - Be sure to use the enclosed parts or specified parts. The unit may be damaged or you may not be able to secure it properly, resulting in the unit getting detached and causing an accident, malfunction or fire. - Make sure the cable is not sandwiched by the vehicle body, screws, steel or other moving parts. This may cause a fire, electric shock or malfunction due to a disconnection or short circuit. - Lay and secure the cable so as not to interfere with the operation. When the cable is wound around the steering wheel, lever or brake, this may result in a traffic accident. - Use the USB car charger that is enclosed with the unit. When a USB car charger other than the one from the unit is used, this may result in a fire or electric shock. - Plug in the USB car charger fully. If the cable cannot be plugged in securely, this may result in a fire or electric shock due to poor contact. - When unplugging the USB car charger, hold the plug securely to unplug it. If not, this may damage the cable or result in a fire or electric shock. - Unplug the USB car charger after use or when you are not going to use it for a long time. Depending on the vehicle model, the power supply of the accessory socket may not be turned off even if the engine is turned off. This may cause a fire or the battery to heat up. - Clean the USB car charger regularly. When dust sticks to the USB car charger, this may result in a fire. - Do not insert or remove the USB car charger with wet hands. This may result in an electric shock.

⚠ CAUTION
- Do not install the unit in a place where it may be splashed by water, or where there is a lot of moisture and oil. When water, oil, fumes, etc. get inside the unit, this may result in fuming or a fire or malfunction. - Do not install the unit in a location exposed to direct sunlight or hot air from the engine. The internal temperature of the unit may rise, resulting in a fire or malfunction. - Be careful with the handling of the cable. Do not damage the cable, pull, bend, twist or modify the cable unreasonably, put heavy objects on it, or lay it near heat sources. This may result in a fire, electric shock or malfunction due to a disconnection or short circuit. - Do not block the suction or air outlet of the unit. Heat may build up inside the unit, resulting in a fire or malfunction. - Do not install the unit in an unstable location. This may result in a traffic accident or injury due to the unit falling down.

How to use the unit
⚠ WARNING
- Do not disassemble, repair or modify the unit. Never disassemble, repair or modify the unit, or cut off the cable sheathing to draw power from other devices. This may result in a traffic accident, fire, electric shock or malfunction. - Do not allow water or foreign matter to get inside the unit. When metallic objects or flammable materials etc. get inside the unit, this may result in a fire, fuming, ignition or electric shock due to a malfunction or short circuit. - Be careful not to let drinks etc. splash onto the unit. - Do not use the unit in a faulty or abnormal condition. If foreign matter gets inside the unit, or water is splashed onto the unit, or smoke, abnormal noises or odors appear, stop using the unit immediately. This may result in an accident, fire or electric shock.

⚠ CAUTION
- Do not throw the unit, or subject it to shock. This may result in a fire, injury or malfunction. - Do not use or leave the unit in a place that is exposed to high temperature and humidity e.g. near a fire, stove or bathroom. This may result in overheating, fire or cracks. - Before use, check for any cigarette residue or dust inside the accessory socket. If there is any foreign substance inside, this may result in poor conductivity, causing overheating, fire or injury. - Check each connection before use. Do not use the unit if it is stained with dust, etc., or if the connectors, connector terminals, etc. are deformed or damaged. This may result in a short circuit or fire. - When the unit is in operation with the vehicle key pulled out or with the engine switch turned off, pull out the connector from the USB port. If not, this may cause a fire or the battery to heat up.

⚠ CAUTION
- Do not throw the unit, or subject it to shock. This may result in a fire, injury or malfunction. - Do not use or leave the unit in a place that is exposed to high temperature and humidity e.g. near a fire, stove or bathroom. This may result in overheating, fire or cracks. - Before use, check for any cigarette residue or dust inside the accessory socket. If there is any foreign substance inside, this may result in poor conductivity, causing overheating, fire or injury. - Check each connection before use. Do not use the unit if it is stained with dust, etc., or if the connectors, connector terminals, etc. are deformed or damaged. This may result in a short circuit or fire. - When the unit is in operation with the vehicle key pulled out or with the engine switch turned off, pull out the connector from the USB port. If not, this may cause a fire or the battery to heat up.

Inquiries when there is a fault
⚠ WARNING
Stop use immediately if a fault occurs and be sure to consult your JVC dealer. If you continue to use the product, this may result in an unforeseen accident, fire or electric shock.

Installation et câblage
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Installation e cablaggio
⚠ AVVERTENZA
Utilizzare pas cessare l'uso dei veicoli, all'eccezione de quei cui sont

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

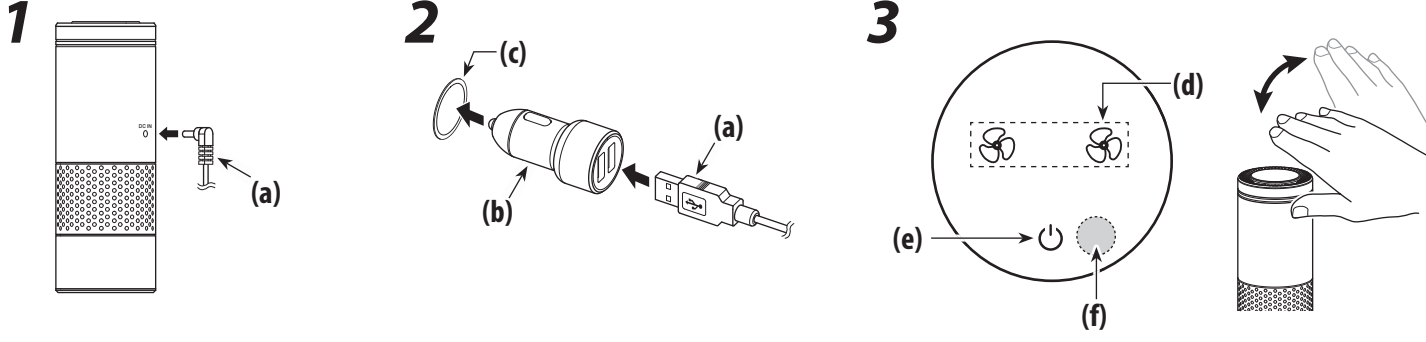
Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d'utiliser le produit, cela peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique imprévu.

Enquêtes en cas d'erreur
⚠ AVERTISSEMENT
Arrêtez immédiatement l'utilisation si une erreur se produit et veuillez consulter votre concessionnaire JVC. Si vous continuez d



English

Operation

When using in vehicle

- Separate the unit from electronic key of vehicle by 30 cm or more. Otherwise, it may interfere with electronic wave of the unit and the electronic key may not be recognized.
- Keep the unit away from the vehicle's in-glass antenna. Otherwise it may cause noise for the radio.
- The unit may be scratched by the vibrations of the vehicle.
- Insert the USB car charger to the accessory socket with the engine running. Also, unplug the USB car charger before turning off the engine. Otherwise malfunction could result.

Note: If noise appears on the television or radio, or the time of the radio clock is not displayed correctly, move the unit away from the television, radio, clock, etc.

- (a) USB-DC cable (parts included)
 (b) When using in vehicle; USB Car Charger (parts included)
 (c) Accessory socket
 (d) Air volume indicator
 (e) Weak wind ➡ Strong wind ➡ Off
 (f) Power indicator
 (f) Sensor

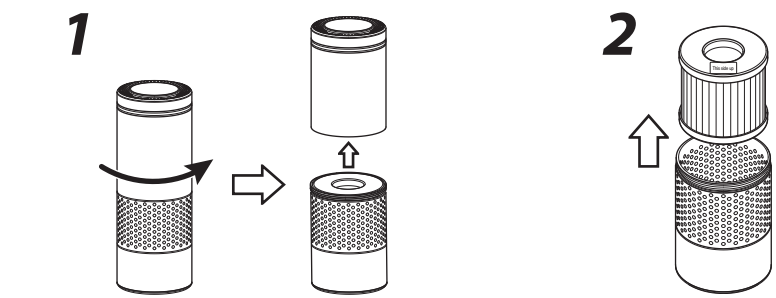
Fonctionnement

En cas d'utilisation dans un véhicule

- Séparez l'appareil de la clé électronique du véhicule à une distance de 30 cm ou plus. Sinon, cela peut interférer avec les ondes électroniques de l'appareil et la clé électronique peut ne pas être reconnue.
- Eloignez l'appareil de l'antenne dans la vitre du véhicule. Sinon, cela peut causer du bruit pour la radio.
- L'appareil risque d'être rayé sous l'effet des vibrations du véhicule.
- Insérez le chargeur de voiture USB dans la prise pour accessoires avec le moteur en marche. Aussi, débranchez le chargeur de voiture USB avant d'arrêter le moteur. Sinon, un dysfonctionnement pourrait se produire.

Remarque: Si du bruit apparaît sur le téléviseur ou la radio, ou si l'heure de l'horloge de la radio ne s'affiche pas correctement, éloignez l'appareil de la télévision, de la radio, de l'horloge de la radio, etc.

- (a) Câble USB-CC (pièces comprises)
 (b) En cas d'utilisation dans un véhicule; Chargeur de voiture USB (pièces comprises)
 (c) Prise pour accessoires
 (d) Témoin de volume d'air
 (e) Vent faible ➡ Vent fort ➡ Off
 (f) Indicateur de l'alimentation
 (f) Capteur



English

Care and maintenance

Be sure to stop the operation and unplug the USB-DC cable from the unit before cleaning.

- **Filter replacement**
 Replacement is required approximately every 3 to 6 months, depends on the operating environment.
 (g) Replacement filter KS-GA10F (optionally available)
 Hinweis: Für Verbrauchsmaterial fallen auch während der Garantiezeit Gebühren an.
 (h) This side up.

- **Maintenance of the unit**
 Wipe with a silicone cloth or a soft cloth.

Français

Nettoyage et entretien

Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement et de débrancher le câble USB-CC de l'appareil avant de le nettoyer.

- **Remplacement du filtre**
 Le remplacement est nécessaire environ tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'environnement d'utilisation.
 (g) Filtre de remplacement KS-GA10F (disponible en option)
 Remarque: Des frais s'appliquent également pour les consommables au cours de la période de garantie.
 (h) Ce côté vers le haut.

- **Entretien de l'appareil**
 Essuyez avec un chiffon silicone ou un chiffon doux.

Deutsch

Bedienung

Bei Verwendung im Fahrzeug

- Halten Sie das Gerät mindestens 30 cm vom elektronischen Schlüssel des Fahrzeugs entfernt. Andernfalls kann das Funkwell des Geräts gestört werden, und der elektronische Schlüssel wird möglicherweise nicht erkannt.
- Halten Sie das Gerät von der Scheibenantenne des Fahrzeugs fern. Andernfalls kann das Radio gestört werden.
- Das Gerät kann durch die Vibrationen des Fahrzeugs verkratzt werden.
- Stecken Sie das USB-Autoladegerät bei laufendem Motor in die Zubehorstreckdose. Ziehen Sie außerdem das USB-Autoladegerät ab, bevor Sie den Motor ausschalten. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Hinweis: Wenn auf dem Fernsehergerät oder Radio Störungen auftreten oder die Uhrzeit der Radiouhr nicht korrekt angezeigt wird, bewegen Sie das Gerät weg vom Fernsehergerät, Radio, Radiouhr usw.

- (a) USB-Gleichstromkabel (Mitgeliefertes Zubehör)
 (b) Bei Verwendung im Fahrzeug; USB-Autoladegerät (Mitgeliefertes Zubehör)
 (c) Zubehorstreckdose
 (d) Luftmengenanzeige
 Bewegen Sie die Handfläche langsam mit einem Abstand von 3 cm zum Sensor (f) hin und her.
 Aus ➡ Schwacher Wind ➡ Starker Wind ➡ Spento ➡ Vento forte ➡ Vento forte ➡ Sensor

- (e) Power-Anzeige
 (f) Sensor

Nederlands

Bediening

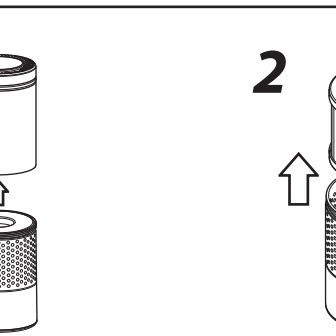
Bij gebruik in een voertuig

- Scheid het apparaat 30 cm of meer van de elektronische sleutel van het voertuig. Als u dat niet doet, kan het interfereren met de elektronische golven van het apparaat en zodoende wordt de elektronische sleutel mogelijk niet herkend.
- Hold het apparaat uit de buurt van de in-glasantenne van het voertuig. Anders kan het ruis voor de radio veroorzaken.
- Het apparaat kan worden bekrast door de trillingen van het voertuig.
- Steek de USB-auto-oplader in de accessoire-aansluiting met de motor draait. Ontkoppel de USB-auto-oplader ook voordat u de motor uitschakelt. Anders kan er een storing ontstaan.

Opmerking: Als er ruis verschijnt op de tv of radio, of wanneer de tijd van de radioklok niet juist wordt weergegeven, plaats u het apparaat uit de buurt van de tv, radio, radioklok, enz.

- (a) USB-gelijkstroomkabel (bijgeleverde onderdelen)
 (b) Bij gebruik in een voertuig; USB-auto-oplader (bijgeleverde onderdelen)
 (c) Accessoire-aansluiting
 (d) Luchtvolume-indicator
 Zwaai de handpalm langzaam op 3 cm naar de sensor (f).
 Uit ➡ Zwakke wind ➡ Sterke wind ➡ Off ➡ Uit ➡ Power-indicator
 (f) Sensor

Nederlands



Deutsch

Pflege und Wartung

Stoppen Sie vor dem Reinigen den Betrieb und ziehen Sie das USB-Gleichstromkabel aus dem Gerät ab.

- **Filteraustausch**
 Der Austausch ist je nach Betriebsumgebung etwa alle 3 bis 6 Monate erforderlich.
 (g) Austauschfilter KS-GA10F (optional erhältlich)
 Hinweis: Für Verbrauchsmaterial fallen auch während der Garantiezeit Gebühren an.
 (h) Diese Seite nach oben.

- **Wartung des Geräts**
 Mit einem Silikon Tuch oder einem weichen Tuch abwischen.

Nederlands

Verzorging en onderhoud

Zorg ervoor dat u de bewerking stopt en de USB-gelijkstroomkabel loskoppelt van het apparaat voordat u het apparaat schoonmaakt.

- **Filter vervangen**
 Vervanging is ongeveer elke 3 tot 6 maanden nodig, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
 (g) Vervangend filter KS-GA10F (los verkrijgbaar)
 Opmerking: Er zijn ook kosten van toepassing op verbruiksvoorwerpen ten tijde van de garantieperiode.
 (h) Deze kant boven.

- **Onderhoud van het apparaat**
 Veeg schoon met een siliconendoek of een zachte doek.

Italiano

Funzionamento

Quando si utilizza nel veicolo

- Separare l'unità dalla chiave elettronica del veicolo di almeno 30 cm. In caso contrario, potrebbe interferire con le onde elettroniche dell'unità e la chiave elettronica potrebbe non essere riconosciuta.
- Tenere l'unità lontana dall'antenna prima di spegnere il motore. In caso contrario, si potrebbe causare rumore per il radio.
- L'unità potrebbe essere graffiata a causa delle vibrazioni del veicolo.
- Inserire il caricabatteria USB per automobile nella presa accessori con il motore in funzione. Inoltre, scollegare il caricabatteria USB per automobile prima di spegnere il motore.

Nota: Se appaiono disturbi su radio o televisore, o se la hora dell'orologio della radio non viene visualizzata correttamente, spostare l'unità lontano da televisore, radio, orologio della radio, ecc.

- (a) Cavo USB-CC (parti incluse)
 (b) Bei Verwendung im Fahrzeug; Caricabatteria USB per automobile (parti incluse)
 (c) Presa accessori
 (d) Indicatore del volume d'aria
 Agitare lentamente il palmo della mano a 3 cm dal sensore (f).
 Spento ➡ Vento debole ➡ Vento forte ➡ Vento forte ➡ Sensor

- (e) Indicazione di alimentazione
 (f) Sensore

Operación

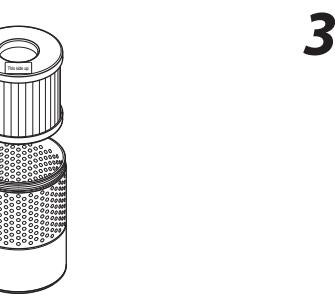
Al usar en el vehículo

- Separar la unidad de la llave electrónica del vehículo unos 30 cm o más. De lo contrario, podría interferir con la onda electrónica de la unidad y la clave electrónica podría no ser reconocida.
- Mantenga la unidad lejos de la antena colocada en el cristal del vehículo. De lo contrario, podría provocar ruido en la radio.
- La unidad podría rayarse con las vibraciones del vehículo.
- Inserte el cargador para coche USB en la toma de accesorios con el motor en marcha. Igualmente, desenchufe el cargador para coche USB antes de apagar el motor. De lo contrario podría causar un funcionamiento incorrecto.

Nota: Si aparece ruido en el televisor o la radio, o la hora del reloj de radio no se muestra correctamente, aleje la unidad del televisor, la radio, el reloj de radio, etc.

- (a) Cable USB-CC (partes incluidas)
 (b) Al usar en el vehículo; Cargador para coche USB (partes incluidas)
 (c) Toma de accesorios
 (d) Indicador de volumen de aire
 Agite la palma lentamente a 3 cm del sensor (f).
 Apagado ➡ Viento débil ➡ Viento fuerte ➡ Viento fuerte ➡ Sensor

- (e) Indicador de potencia
 (f) Sensor



Italiano

Cura e manutenzione

Assicurarsi di interrompere il funzionamento e scollegare il cavo USB-CC dall'unità prima di pulirla.

- **Sostituzione del filtro**
 Si richiede la sostituzione ogni 3–6 mesi, a seconda dell'ambiente di utilizzo.
 (g) Filtro sostitutivo KS-GA10F (disponibile separatamente)
 Nota: Le tariffe per i materiali di consumo vengono applicate anche durante il periodo di garanzia.
 (h) Questo lato in alto.

- **Manutenzione dell'unità**
 Pulire con un panno al silicone o un panno morbido.

Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de detener el funcionamiento y desenchufe el cable USB-CC de la unidad antes la limpieza.

- **Reemplazo del filtro**
 El reemplazo se requiere aproximadamente cada 3–6 meses, dependiendo del entorno operativo.
 (g) Filtro de reemplazo KS-GA10F (disponible opcionalmente)
 Nota: También se aplican cargos por los consumibles durante el periodo de garantía.
 (h) Este lado hacia arriba.

- **Mantenimiento de la unidad**
 Limpiar con un paño de silicona o un paño suave.

Português

Operação

Ao usar no veículo

- Afastar a unidade da chave eletrônica do veículo em 30 cm ou mais. Caso contrário, poderá interferir com as ondas eletrônicas da unidade e a chave eletrônica pode não ser reconhecida.
- Mantenha a unidade longe da antena embudida no vidro do veículo. Caso contrário, poderá causar ruído para o rádio.
- A unidade pode ser arranhada pelas vibrações do veículo.
- Insira o carregador de isqueiro USB na tomada de acessórios com o motor a trabalhar. Além disso, desligue o carregador de isqueiro USB antes de desligar o motor. Caso contrário, poderá ocorrer problemas de funcionamento.

Nota: Se aparecer ruído na televisão ou no rádio, ou se a hora do relógio controlado por rádio não for exibida corretamente, afaste a unidade da televisão, rádio, relógio controlado por rádio, etc.

- (a) Cabo USB-CC (peças incluídas)
 (b) Ao usar no veículo; Carregador de isqueiro USB (peças incluídas)
 (c) Tomada de acessórios
 (d) Indicador de volume de ar
 Agite com a mão lentamente a 3 cm do sensor (f).
 Desligado ➡ Vento fraco ➡ Vento forte ➡ Vento forte ➡ Sensor

- (e) Indicação de alimentação
 (f) Sensor

العربية

التشغيل

عند الاستفادة من المركبة

- أصل الوحدة عن المساح الإلكتروني للمركبة بمقدار 30 سم أو أكثر. وإلا، فقد يتداخل مع الموجة الإلكترونية للوحدة وقد لا يتم التعرف على المساح الإلكتروني.
- احتفظ بوحدة بعيدا عن هوائي المركبة المثبت بالزجاج. وإلا، فقد ينشأ سيجعا لرائد.
- قد تتعرض الوحدة للخدش بفعل اهتزازات السيارة.
- أدخل شاحن السيارة USB بمقبض الملحقات التكميلية (شاحن سيارة) قبل إيقاف تشغيل المحرك. خلاف ذلك، يمكن أن يؤدي لحرق خلل وظن.
- ملاحظة: إذا ظهرت ضوضاء على التلفزيون أو الراديو، أو في حال عدم ظهور الوقت على ساعة الراديو بشكل صحيح، فقم بفتح الوحدة بعيدا عن التلفزيون أو الراديو أو ساعة الراديو، وما إلى ذلك.

(a) كابل USB تيار مستمر (الأجزاء المتضمنة)

(b) عند الاستخدام في المركبة؛ شاحن سيارة USB (الأجزاء المتضمنة)

- (c) مقبض الملحقات
 (d) مؤشر كمية الهواء
 لوح براحمة يدك ببطء على مسافة 3 سم من المستشعر (f).
 إيقاف تشغيل ➡ هواء ضعيف ➡ هواء قوي ➡ هواء قوي ➡ مستشعر

- (e) مؤشر الطاقة
 (f) مستشعر

فارسى

عملکرد

هنگام استفاده در خودرو

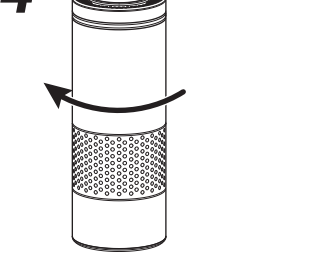
- دستگاه را حداقل 30 سانتیمتری با بیشتر از کلید الکترونیک خودرو قرار دهید. در غیر این صورت، ممکن است با موج الکترونیکی دستگاه تداخل پیدا کند.
- کلید الکترونیک شما را از دستگاه جدا کنید.
- دستگاه را دور از آنتن شبکه خودرو نگه دارید. در غیر این صورت ممکن است برای رادیو نویز ایجاد کند.
- دستگاه ممکن است در اثر تکان‌های خودرو دچار خرابی شود.
- در جایگاه موتور روشن است، شارژر USB خودرو را به موتور لوارم جانی وصل کنید. قبل از خاموش کردن دستگاه، USB شارژر را از سوکت جدا کنید.
- در غیر این صورت، ممکن است عملکرد آن مختل شود.

تذکره: اگر در تلویزیون یا رادیو نویز مشاهده می‌شود یا ساعت رادیو به درستی کار نمی‌کند، دستگاه را از تلویزیون، رادیو، ساعت رادیو و غیره دور کنید.

- (a) کابل USB-CC (قسمت‌های درج شده)
 (b) هنگام استفاده در خودرو؛ شارژر USB خودرو (قسمت‌های درج شده)
 (c) سوکت لوارم جانی
 (d) شاخص حجم هوا
 کب دست را به آرامی در فاصله 3 سانتیمتری از سنسور (f) قرار دهید.
 خاموش ➡ باد ضعیف ➡ باد قوی ➡ باد قوی ➡ حسگر

- (e) شاخص توان
 (f) حسگر

Deutsch



العربية

العناية والصيانة

تأكد من إيقاف التشغيل وفتح كابل USB-CC من الوحدة قبل التنظيف.

- **استبدال الفلتر**
 يتم استبدال الفلتر تقريبا كل 3 إلى 6 أشهر، ويعتمد ذلك على بيئة التشغيل.
 (g) فلتير بديل KS-GA10F (متوفر بشكل اختياري)
 ملاحظة: لتكاليف تشغيل المواد الاستهلاكية خلال فترة الضمان أيا.
 (h) هذا الجانب لأعلى.

■ **صيانة الوحدة**
 امسح الوحدة باستخدام قطعة قماش من السيليكون أو قطعة قماش ناعمة.

مراقبة و نگهداری

حتماً قبل از نظافت، کابل دستگاه را متوقف کرده و سیم USB جریان مستقیم را از دستگاه جدا کنید.

- **تعویض فیلتر**
 فیلتر را به‌طور کلی، تقریباً هر 3 تا 6 ماه باید تعویض کنید.
 (g) فیلتر ینک KS-GA10F (در صورت اختیاری موجود است)
 تذکره: بابت اقلام مصرفی در طول مدت وارانتی نیز این به‌مسئله‌ایان باشد.
 (h) این به‌مسئله‌ایان باشد.

- **تعمیر و نگهداری دستگاه**
 آن را با یک پارچه سیلیکونی یا نرم تمیز کنید.

English

Troubleshooting guide

Power cannot be turned on (ⓘ indicator does not light).

- Connect the USB car cable all the way and firmly.
- Insert the USB car charger to the accessory socket with the engine running.

Not enough air is output. / The unit emits a bad smell.

- The unit or filter is dirty. Replace the filter with a new one. (➡ "Care and maintenance")

The operation does not stop although the engine of vehicle is switched OFF. / The unit does not operate in conjunction with engine.

In a vehicle where the power is supplied to the accessory socket even if the engine of vehicle is switched OFF, the engine interlocking function cannot be used. To prevent battery rise, remove the USB car charger from the accessory socket.

There is a "jee" sound from the unit.

There is a slight sound when ions is taking place. This is not a malfunction.
 There is a abnormal sound from the unit.
 Malfunction has occurred on this unit. Consult your JVC dealer.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Main unit	
Operating voltage	DC 5V
Power consumption	1.4 W (Weak) / 1.7 W (Strong)
Diameter	66 mm
Height	180 mm (7-1/16")
Weight	0.36 kg (0.8 lb)

USB car charger	
Operating voltage	DC 12V / DC 24V
USB output	DC 5V / Total 2.4A max

Accessories

USB-DC cable (0.7m)	1
USB Car Charger	1

Français

Guide de dépannage

Impossible de mettre sous tension (le témoin ⓘ ne s'allume pas).

L'alimentation ne può essere accesa (l'indicatore ⓘ non si accende).

➡ Branchez le câble USB-CC en l'enfonçant jusqu'au bout fermement.

➡ Insérez le chargeur de voiture USB dans la prise pour accessoires avec le moteur en marche.

L'air délivré en sortie est insuffisant. / L'appareil émet une mauvaise odeur.

L'appareil ou le filtre est sale. Remplacez le filtre par un filtre neuf. (➡ "Nettoyage et entretien")

Le fonctionnement ne s'arrête pas même si le moteur du véhicule est éteint. / L'appareil ne fonctionne pas en conjonction avec le moteur.

Dans un véhicule où la prise d'accessoires reste sous tension, même si le moteur du véhicule est éteint, la fonction de verrouillage du moteur ne peut pas être utilisée. Pour éviter un échauffement de la batterie, retirez le chargeur de voiture USB de la prise pour accessoires.

L'appareil émet un son «jee».

Il y a un léger bruit lorsque des ions se produisent. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

L'appareil émet un bruit anormal.

Un dysfonctionnement s'est produit sur cet appareil. Consultez votre revendeur JVC.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notifications.

Unité principal	
Tension de fonctionnement	CC 5V
Consommation	1,4 W (Faible) / 1,7 W (Fort)
Diamètre	66 mm
Hauteur	180 mm
Poids	0,36 kg

Chargeur de voiture USB	
Tension de fonctionnement	CC12V / CC 24V
Sortie USB	CC 5V / Total 2,4A max

Accessoires	
Cable USB-CC (0,7m)	1
Chargeur de voiture USB	1

Deutsch

Fehlersuche

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden (Anzeige ⓘ leuchtet nicht).

- Schließen Sie das USB-Gleichstromkabel vollständig und fest an.
- Stecken Sie das USB-Autoladegerät bei laufendem Motor in die Zubehorstreckdose.

Es wird nicht genug Luft abgegeben. / Das Gerät gibt einen schlechten Geruch ab.

Das Gerät oder der Filter ist verschmutzt. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen. (➡ "Pflege und Wartung")

Der Betrieb stoppt nicht, obwohl der Motor des Fahrzeugs auf AUS geschaltet ist. / Das Gerät funktioniert nicht in Verbindung mit dem Motor.

In einem Fahrzeug, in dem der Zubehorstreckdose Strom zugeführt wird, auch wenn der Fahrzeugmotor auf AUS geschaltet ist, kann die Motorverriegelungsfunktion nicht verwendet werden. Um einen Temperaturanstieg im Akku zu verhindern, entfernen Sie das USB-Autoladegerät aus der Zubehorstreckdose.

Es kommt ein „dschi“-Geräusch aus dem Gerät.

Es gibt einen leises Geräusch, wenn sich die Ionen ausrichten. Dies ist keine Fehlfunktion.

Es kommt ein ungewöhnliches Geräusch aus dem Gerät.

Im Gerät ist eine Fehlfunktion aufgetreten. Konsultieren Sie Ihren JVC-Händler.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Hauptgerät	
Betriebsspannung	5V Gleichstrom
Leistungsverbrauch	1,4 W (Schwach) / 1,7 W (Stark)
Durchmesser	66 mm
Höhe	180 mm
Gewicht	0,36 kg

USB-Autoladegerät	
Betriebsspannung	12V Gleichstrom / 24V Gleichstrom
USB-Ausgang	5V Gleichstrom / Gesamt 2,4A max

Zubehör

USB-Gleichstromkabel (0,7m)	1
USB-Autoladegerät	1

Nederlands

Oplossen van problemen

Het systeem kan niet worden ingeschakeld (ⓘ-indicator licht niet op).

➡ Sluit de USB-gelijkstroomkabel helemaal en stevig aan.

➡ Steek de USB-auto-oplader in de accessoire-aansluiting

terwijl de motor draait.

Er wordt niet genoeg